뮤직비디오로 배우는

# 한국어능력시험 Ⅰ

## TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

**아랍어 안내 병기판** · نسخة بالشرح العربي

**제 10 편**

# ♪ 나 감기 걸렸나 봐

أظنّني أصبت بالزكام

---

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

ادرس لاختبار TOPIK Ⅰ بمقطع موسيقي واحد على YouTube

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

جميع المفردات والقواعد ضمن نطاق TOPIK Ⅰ (المستويان ١–٢)

**지은이 에픽21 (EPIC21)**
youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
قناتي

무료 교재 전체 받기
جميع الكتب المجانية

# 차례

المحتويات



**이 책의 약속**

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

# 이 책의 구성과 학습 방법

بنية هذا الكتاب وطريقة الدراسة

이 책은 뮤직비디오 '나 감기 걸렸나 봐' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

يعلّم هذا الكتاب اختبار TOPIK Ⅰ من خلال مقطع موسيقي واحد بعنوان «أظنّني أصبت بالزكام». لا حاجة إلى ملف صوتي منفصل، فمشاهدة الفيديو على YouTube تكفي لحلّ الأسئلة. جميع المفردات والقواعد ضمن نطاق TOPIK Ⅰ (المستويان ١–٢).

## 이렇게 공부하세요

ادرس على هذه الخطوات

**① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.**

امسح رمز QR وشاهد المقطع الموسيقي من بدايته إلى نهايته (مرّتين على الأكثر).

**② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.**

أجب أولًا عن أسئلة الاستماع (١–٨) وضع علامة على جميع إجاباتك.

**③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다.** ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.

ثم أجب عن أسئلة القراءة (٩–١٨). ※ التزم بهذا الترتيب، فالقراءة أولًا تكشف إجابات الاستماع.

**④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.**

تحقّق من إجاباتك في «الإجابات والشرح»، وابحث في الفيديو من جديد عن مقطع الأغنية الأساسي لكل سؤال أخطأت فيه.

**⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.**

راجع كلمات الأغنية والنطق والمفردات والقواعد في قسم الدراسة، ثم اختم بالإملاء ونسخ الجمل والاختبار القصير والملاحظة الثقافية، وراجع أخيرًا عبر الفهرس.

## 시험 정보

معلومات الاختبار

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

١٨ سؤالًا و٥٢ درجة — الاستماع ٨ أسئلة (٢٦ درجة) والقراءة ١٠ أسئلة (٢٦ درجة). أنماط الأسئلة والدرجات والبدائل تتبع المواصفات الرسمية لاختبار TOPIK Ⅰ (الدورات ٩١ · ٩٦ · ١٠٢).

PART 1

# 시험편

اختبار تجريبي · ١٨ سؤالًا · ٥٢ درجة

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

# 제1교시 듣기

1번 ~ 8번 · الاستماع

**※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '나 감기 걸렸나 봐'를 보고 푸는 문제입니다.**

※ [١–٨] هذه الأسئلة تُحلّ بعد مشاهدة المقطع الموسيقي «أظنّني أصبت بالزكام».

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)

· شاهد الفيديو كاملًا عبر رمز QR أدناه (يمكن مشاهدته مرّتين على الأكثر).

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.

· ترتيب الأسئلة يوافق ترتيب الفيديو. أجب بعد المشاهدة.

**유튜브 '나 감기 걸렸나 봐' 뮤직비디오**

امسح الرمز لمشاهدة المقطع الموسيقي على YouTube

**1. 의사가 "어디가 불편해서 오셨어요?"라고 묻습니다. 환자의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

② 건물 일 층에 있습니다.

③ 하루 세 번, 식후에 드세요.

④ 네, 정말 다행이에요.

**2. 두 사람이 처음에 간 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 학교

② 식당

③ 병원

④ 우체국

**3. 의사가 진료한 결과는 무엇입니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 목이 아프지 않습니다.

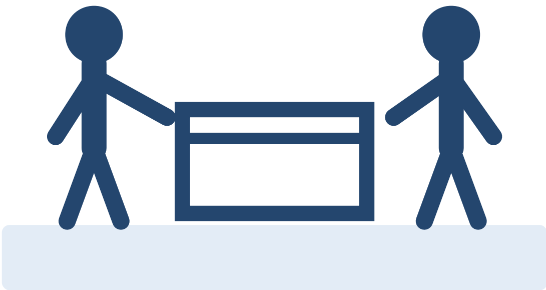
② 다리를 다쳤습니다.

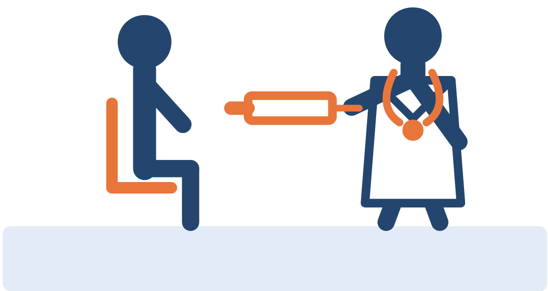
③ 배가 아픕니다.

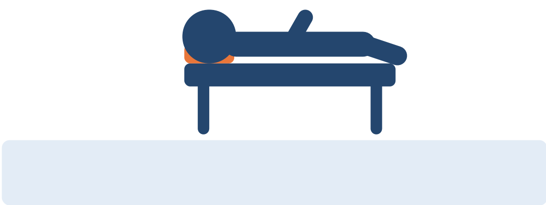
④ 목이 많이 부었습니다.

**4. 주사를 맞을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오.** (4점)

①


②


③


④


**5. 약국은 어디에 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 병원 옆

② 건물 일 층

③ 건물 이 층

④ 지하

**6. 약은 어떻게 먹어야 합니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

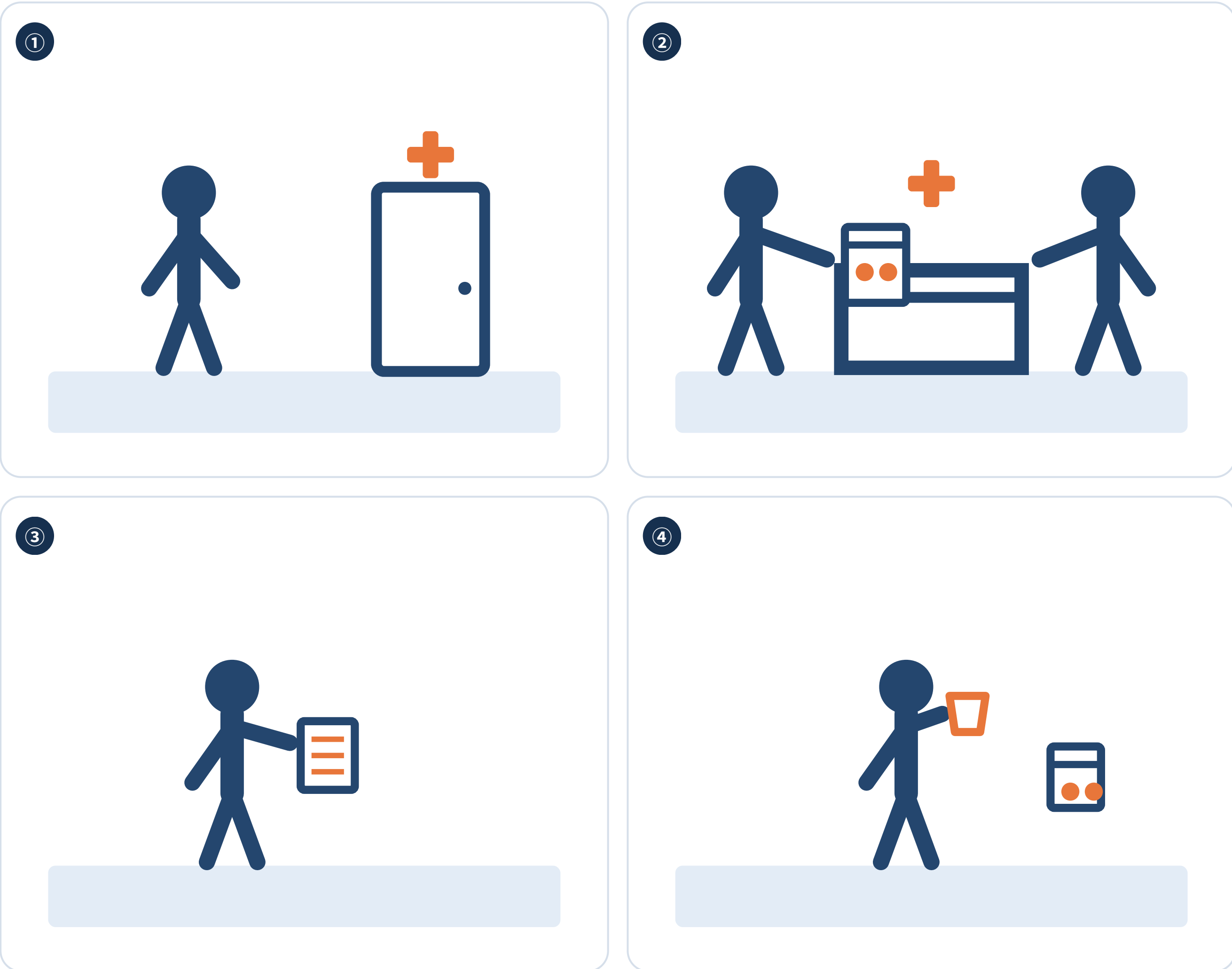
① 하루 두 번 먹습니다.

② 자기 전에 한 번 먹습니다.

③ 하루 세 번, 식후에 먹습니다.

④ 아플 때만 먹습니다.

**7. 약국에서 약을 받을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오.** (4점)




**8. 친구가 “약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.”라고 말합니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 일단 병원부터 빨리 가 보자.

② 진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.

③ 조금 따끔해요.

④ 정말 다행이다.

# 제2교시 읽기

9번 ~ 18번 · القراءة

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ لا تحلّ هذا القسم إلا بعد وضع علامة على جميع إجابات الاستماع (١–٨).

### ※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

**보 기**

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 ❸ **요일** ④ 날씨

### 9.

열이 납니다. 병원에 갑니다. 약을 먹습니다.

① 여행
② 운동
③ 청소
④ 감기

### ※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

**보 기**

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 ❸ **사전** ④ 우산

### 10. (2점)

목이 많이 아파서 ( ) 갔습니다.

① 시장에
② 병원에
③ 공원에
④ 은행에

**11.** (3점)

약은 하루 세 번, (            )에 드세요.

① 식탁

② 식물

③ 식후

④ 식당

**※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)**

**12.**

인 주 약 국

**복 약 안 내**

| | |
|---|---|
| 환자 | **김민수** |
| 횟수 | **하루 3번** |
| 시간 | **식후 30분** |
| 기간 | **3일분** |

**※ 조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요.**

① 약은 하루에 세 번 먹습니다.

② 식사 후에 먹습니다.

③ 이 약은 오 일분입니다.

④ 약을 먹으면 졸릴 수 있습니다.

**※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)**

**13.**

나 감기 **걸렸나 봐**.

① 감기가 다 나았어.

② 감기에 걸린 것 같아.

③ 감기에 걸리지 않았어.

④ 감기에 걸리고 싶어.

**※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)**

### 14.

병원에서 주사를 맞고 약을 받았습니다. 약을 먹고 푹 자고 나니 몸이 많이 좋아졌습니다.

① 치료를 받고 푹 쉬니 몸이 나아졌습니다.

② 주사는 아파서 맞기 싫습니다.

③ 약국을 찾기가 아주 어려웠습니다.

④ 병원에 사람이 너무 많았습니다.

**※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.**

**★ 약 드시는 방법 ★**

하루 세 번, 식사 후 삼십 분에 드세요.

이 약은 삼 일분입니다.

조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요.

※ 따뜻한 물을 많이 드세요.

### 15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 약값을 알리려고

② 병원 위치를 알리려고

③ 새 약을 광고하려고

④ 약 먹는 방법을 안내하려고

### 16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 약은 하루에 한 번만 먹습니다.

② 이 약은 일주일분입니다.

③ 약을 먹은 후에는 운전하지 않는 것이 좋습니다.

④ 찬물을 많이 마셔야 합니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

### 17.

(가) 병원에서 주사를 맞고 처방전을 받았습니다.
(나) 어제부터 열이 나고 목이 아팠습니다.
(다) 약을 먹고 푹 자니까 많이 좋아졌습니다.
(라) 건물 일 층 약국에서 약을 샀습니다.

① (가)-(나)-(라)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (나)-(라)-(가)-(다)

④ (가)-(라)-(나)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

### 18.

**그래서 아침 일찍 병원에 갔습니다.**

어제부터 열이 났습니다. 목도 많이 아팠습니다. ( ㉠ ) 의사 선생님이 목이 많이 부었다고 했습니다. ( ㉡ ) 주사를 맞고 처방전을 받았습니다. ( ㉢ ) 약을 먹고 푹 쉬었습니다. ( ㉣ )

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

# 답안지

ورقة الإجابة

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

ضع علامة ◯ على رقم الإجابة التي اخترتها. ■ الاستماع ١-٨ ■ القراءة ٩-١٨

| 문항 | 답안 표기란 |
|---|---|
| 1 | ① ② ③ ④ |
| 2 | ① ② ③ ④ |
| 3 | ① ② ③ ④ |
| 4 | ① ② ③ ④ |
| 5 | ① ② ③ ④ |
| 6 | ① ② ③ ④ |
| 7 | ① ② ③ ④ |
| 8 | ① ② ③ ④ |
| 9 | ① ② ③ ④ |

| 문항 | 답안 표기란 |
|---|---|
| 10 | ① ② ③ ④ |
| 11 | ① ② ③ ④ |
| 12 | ① ② ③ ④ |
| 13 | ① ② ③ ④ |
| 14 | ① ② ③ ④ |
| 15 | ① ② ③ ④ |
| 16 | ① ② ③ ④ |
| 17 | ① ② ③ ④ |
| 18 | ① ② ③ ④ |

# 정답 한눈에 보기

جدول الإجابات

### ▸ 듣기 (1~8번) · 26점

| 문항 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 정답 | ① | ③ | ④ | ③ | ② | ③ | ② | ④ |
| 배점 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | 3 | 4 | 3 |

### ▸ 읽기 (9~18번) · 26점

| 문항 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 정답 | ④ | ② | ③ | ③ | ② | ① | ④ | ③ | ② | ① |
| 배점 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 3 | 3 | 2 |

**나의 점수** 듣기 ( ) / 26점 + 읽기 ( ) / 26점 = 총 ( ) / 52점

درجتي: الاستماع ( ) / ٢٦ + القراءة ( ) / ٢٦ = المجموع ( ) / ٥٢

## 점수 해석 (참고)

كيف تقرأ درجتك

**★ 42점 이상** 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.

٤٢ فأكثر: أتقنت كلمات هذا الجزء وتعبيراته — انتقل إلى الجزء التالي.

**★ 31~41점** 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.

٣١–٤١: راجع في الفيديو مقاطع الأغنية الأساسية للأسئلة التي أخطأت فيها.

**★ 30점 이하** 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.

٣٠ فأقل: ادرس أولًا مفردات الفهرس وقواعده، ثم شاهد الفيديو مرة أخرى وأعد حلّ الاختبار.

PART 2

# 해설편

الإجابات والشرح

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

# 문항별 정답과 상세 해설

الإجابات والشرح المفصّل

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

بعد التحقّق من مقطع الأغنية الأساسي، ابحث عن ذلك المشهد في الفيديو مرة أخرى. شرح النطق والمفردات والقواعد موجود في الجزء الثالث، أي قسم الدراسة.

## 듣기 (1~8번)

**1번** **정답 ①**

♪ 근거 가사 “어디가 불편해서 오셨어요?” — “어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.”

① ‘어디가 불편하세요?’는 **증상**을 묻는 말입니다. 언제부터 어디가 아픈지 답하는 것이 알맞습니다. **→ 정답**

② 약국 위치는 뒤에 따로 묻습니다.

③ 약 먹는 방법은 약사가 하는 말입니다.

④ 다 나은 뒤에 하는 말입니다.

✎ **학습 팁** 병원에 가면 이 말을 가장 먼저 듣습니다. **어디가 불편해서 오셨어요?** 증상을 한 문장으로 준비해 두세요.

**2번** **정답 ③**

♪ 근거 가사 “일단 병원부터 빨리 가 보자.” · “저기 진료실로 들어가세요.”

③ 진료실·의사·주사 이야기가 나오므로 **병원**입니다. **→ 정답**

①·②·④ 학교, 식당, 우체국은 영상에 나오지 않습니다.

**3번** **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "입 한번 크게 벌려 보실까요?" — "목이 많이 부었네요."

④ 의사가 입 안을 보고 **목이 많이 부었다**고 말합니다. **→ 정답**

① 목이 아프다고 했으므로 반대입니다.

②·③ 다리나 배 이야기는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **붓다**는 몸의 한 부분이 부풀어 오르는 것입니다. 목이 붓다 · 얼굴이 붓다 · 다리가 붓다.

**4번** **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "주사 한 대 맞고 가세요." · "조금 따끔해요."

③ 앉은 환자의 팔에 의사가 주사를 놓는 그림입니다. **→ 정답**

① 입 안을 살펴보는 진료 장면입니다.

② 접수대에서 이야기하는 장면입니다.

④ 침대에 누워 쉬는 장면입니다.

✎ **학습 팁** 주사는 **대**로 셉니다. 주사 한 대 · 주사 두 대. 그리고 주사는 '맞다'와 함께 씁니다.

**5번** **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "약국은 어디 있나요?" — "건물 일 층에 있습니다."

② 약국은 **건물 일 층**에 있다고 답합니다. **→ 정답**

①·③·④ 병원 옆, 이 층, 지하는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 한국에서는 병원 건물 안이나 바로 옆에 약국이 있는 경우가 많습니다. 층수는 **층**으로 셉니다. 일 층 · 이 층 · 삼 층.

**6번** **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 “하루 세 번, 식후에 드세요.”

③ 약사가 **하루 세 번, 식후**에 먹으라고 안내합니다. **→ 정답**

①·②·④ 하루 두 번, 자기 전, 아플 때만은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **식후**는 ‘밥을 먹은 뒤’, **식전**은 ‘밥을 먹기 전’. 약 봉투에서 자주 보는 말입니다.

**7번** **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 “약국은 어디 있나요?” · “하루 세 번, 식후에 드세요.”

② 약국 카운터에서 약사에게 약 봉투를 받는 그림입니다. **→ 정답**

① 아직 병원 문 앞에 서 있습니다.

③ 처방전만 들고 있는 장면입니다.

④ 집에서 물과 함께 약을 먹는 장면입니다.

**8번** **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 “약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.” — “정말 다행이다.”

④ 나아졌다는 말에는 기뻐하는 대답이 알맞습니다. **→ 정답**

① 병원에 가자는 말은 아프기 시작할 때 합니다.

② 처방전은 병원에서 받는 것입니다.

③ 주사를 놓을 때 하는 말입니다.

✎ **학습 팁** **다행이다**는 걱정하던 일이 잘 풀렸을 때 씁니다. 친구가 나았다고 하면 “정말 다행이다”라고 답해 보세요.

## 읽기 (9~18번)

**9번** **정답 ④**

> 지문 "열이 납니다. 병원에 갑니다. 약을 먹습니다."

**④** 열이 나고 병원에 가서 약을 먹는 것은 **감기**에 걸렸을 때의 일입니다. **→ 정답**

①·②·③ 여행, 운동, 청소와는 관계가 없습니다.

**10번** **정답 ②**

> 지문 "목이 많이 아파서 ( ) 갔습니다."

**②** 아플 때 가는 곳은 **병원**입니다. **→ 정답**

① 시장은 물건을 사는 곳입니다.

③ 공원은 쉬거나 산책하는 곳입니다.

④ 은행은 돈을 맡기거나 찾는 곳입니다.

**11번** **정답 ③**

> 지문 "하루 세 번, ( )에 드세요."

**③** 밥을 먹은 뒤라는 뜻의 **식후**가 알맞습니다. **→ 정답**

① '식탁'은 밥을 먹는 상입니다.

② '식물'은 나무나 풀입니다.

④ '식당'은 음식을 파는 곳입니다.

✎ **학습 팁** 글자가 비슷해도 뜻이 전혀 다릅니다. 식후(먹은 뒤) · 식전(먹기 전) · 식탁(상) · 식당(가게) · 식물(풀과 나무).

**12번** **정답 ③**

> 지문 복약 안내 — 하루 3번 / 식후 30분 / 3일분 / 졸릴 수 있음

③ 기간이 **3일분**이라고 적혀 있으므로 ‘오 일분’은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 횟수가 ‘하루 3번’이므로 맞습니다.

② 시간이 ‘식후 30분’이므로 맞습니다.

④ 아래에 졸릴 수 있다고 적혀 있습니다.

✎ **학습 팁** 복약 안내는 **숫자**부터 확인하세요. 3일분 ↔ 오 일분처럼 숫자만 바꾼 선택지가 답인 경우가 많습니다.

**13번** **정답 ②**

> 지문 “나 감기 **걸렸나 봐**.”

② ‘-나 보다’는 확실하지 않지만 그럴 것이라고 **짐작**하는 표현입니다. ‘-(으)ㄴ 것 같다’와 뜻이 거의 같습니다. **→ 정답**

① 다 나았다는 것은 반대 뜻입니다.

③ 걸리지 않았다는 것도 반대입니다.

④ 걸리고 싶다는 것은 바람을 나타내어 뜻이 다릅니다.

✎ **학습 팁** **-나 보다**는 눈에 보이는 것을 근거로 짐작할 때 씁니다. 비가 오나 봐 · 사람이 많나 봐 · 감기 걸렸나 봐.

**14번** **정답 ①**

> 지문 “약을 먹고 푹 자고 나니 몸이 많이 좋아졌습니다.”

① 치료를 받고 쉬었더니 나아졌다는 것이 중심 내용입니다. **→ 정답**

② 주사가 싫다는 말은 없습니다.

③ 약국은 건물 일 층에 있어서 쉽게 찾았습니다.

④ 사람이 많았다는 말도 없습니다.

**15번** **정답 ④**

> 지문 "하루 세 번, 식사 후 삼십 분에 드세요. … 운전은 하지 마세요."

④ 언제 몇 번 먹고 무엇을 조심할지 알려 주는 **복약 안내문**입니다. **→ 정답**

①·②·③ 약값, 병원 위치, 광고에 대한 내용은 없습니다.

**16번** **정답 ③**

> 지문 "조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요."

③ 졸릴 수 있으니 운전하지 말라고 했습니다. **→ 정답**

① 하루 세 번이라고 했습니다.

② 삼 일분이라고 했습니다.

④ 따뜻한 물을 많이 마시라고 했습니다.

✎ **학습 팁** **-지 마세요**는 하지 말라는 금지의 말입니다. 운전하지 마세요 · 만지지 마세요 · 문지르지 마세요.

**17번** **정답 ②**

> 순서 증상 → 병원 진료 → 약국 → 회복

② (나) 열이 나고 아파서 → (가) 병원에서 주사를 맞고 처방전을 받고 → (라) 약국에서 약을 사고 → (다) 약을 먹고 나았습니다. **→ 정답**

①·③·④ 약을 먼저 사거나 병원보다 약국에 먼저 가는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 병원 이야기의 순서는 대개 정해져 있습니다. **증상 → 진료 → 처방전 → 약국 → 회복**.

**18번** **정답 ①**

지문 "목도 많이 아팠습니다. ( ㉠ ) 의사 선생님이 목이 많이 부었다고 했습니다."

① 주어진 문장은 '**그래서**'로 시작하므로 아팠다는 이유 바로 뒤에 와야 합니다. 그래야 뒤의 진료 장면과 자연스럽게 이어집니다. **→ 정답**

② 이미 의사를 만난 뒤입니다.

③ 주사까지 맞은 뒤라 더 늦습니다.

④ 모든 일이 끝난 뒤입니다.

✎ **학습 팁** **그래서**로 시작하는 문장은 반드시 **이유 뒤**에 옵니다. 이유를 먼저 찾으세요.

PART 3

# 학습편

كلمات الأغنية · النطق · المفردات والقواعد · الإملاء …

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트

노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

## 하나. 가사 — 한국어 · 아랍어

كلمات الأغنية ・ بالكورية والعربية

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 병원·약국에서 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

تابع كلمات الأغنية بعينيك أثناء الاستماع. يتناوب الكلام العفوي بين الصديقتين مع الكلام المهذّب المستعمل في العيادة والصيدلية — انتبه إلى هذا الانتقال.

### [대화 1 — 감기에 걸렸어]

친구 **나 감기 걸렸나 봐.** أظنّني أصبت بالزكام.

친구 **열도 나고 콧물도 계속 나와.** عندي حُمَى وأنفي لا يتوقّف عن السيلان.

친구 **일단 병원부터 빨리 가 보자.** لنذهب أولًا إلى العيادة بسرعة.

### [대화 2 — 병원 접수와 진료]

직원 **어디가 불편해서 오셨어요?** ما الذي تشتكين منه اليوم؟

환자 **어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.** منذ أمس عندي حُمَى وحلقي يؤلمني قليلًا.

직원 **저기 진료실로 들어가세요.** تفضّلي إلى غرفة الكشف هناك.

의사 **입 한번 크게 벌려 보실까요?** هل يمكنك أن تفتحي فمك على اتّساعه؟

의사 **목이 많이 부었네요.** حلقك متورّم كثيرًا.

의사 **주사 한 대 맞고 가세요.** خذي حقنة قبل أن تذهبي.

의사 **약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.** تناولي الدواء واستريحي جيدًا اليوم.

### [대화 3 — 주사실]

간호사 **이쪽으로 오세요.** من هنا، تفضّلي.

간호사 **조금 따끔해요.** ستشعرين بوخزة خفيفة.

간호사 **문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.** لا تفركي الموضع، اضغطي عليه بقوّة.

### [대화 4 — 처방전과 약국 위치]

직원 **진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.** تفضّلي إفادة الكشف والوصفة الطبية.

환자 **약국은 어디 있나요?** أين الصيدلية؟

직원 **건물 일 층에 있습니다.** في الطابق الأول من المبنى.

## [대화 5 — 약국에서]

약사 **하루 세 번, 식후에 드세요.** ثلاث مرّات في اليوم، بعد الطعام.

약사 **조금 졸릴 수도 있어요.** قد تشعرين بشيء من النعاس.

약사 **따뜻한 물 많이 드시고요.** واشربي كثيرًا من الماء الدافئ.

## [대화 6 — 다음 날]

친구 **약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.** تناولت الدواء ونمت جيدًا فتحسّنت كثيرًا.

친구 **정말 다행이다.** الحمد لله، هذا مريح فعلًا.

## 둘. 발음 — 표기와 소리

النطق · الكتابة والصوت

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.

في الكورية مواضع لا تُنطق كما تُكتب. المقاطع البرتقالية هي المواضع التي يتغيّر فيها الصوت.

| 표기 (쓰는 대로) | 소리 (말하는 대로) |
|---|---|
| 나 감기 걸렸나 봐 | 나 감기 걸**련**나 봐 |
| 열도 나고 콧물도 계속 나와 | 열도 나고 **콘**물도 계속 나와 |
| 일단 병원부터 빨리 가 보자 | 일**딴** 병원부터 빨리 가 보자 |
| 어디가 불편해서 오셨어요? | 어디가 불편해서 오**셔써**요? |
| 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요 | 어제부터 **여리** 나고 목**또** 좀 아파요 |
| 저기 진료실로 들어가세요 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 입 한번 크게 벌려 보실까요? | = 표기대로 소리 납니다 |
| 목이 많이 부었네요 | **모기 마니** 부**언**네요 |
| 주사 한 대 맞고 가세요 | 주사 한 대 **맏꼬** 가세요 |
| 약 먹고 오늘은 푹 쉬세요 | 약 먹**꼬** 오**느른** 푹 쉬세요 |
| 이쪽으로 오세요 | 이**쪼그**로 오세요 |
| 조금 따끔해요 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 문지르지 말고 꾹 눌러 주세요 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 진료 확인서와 처방전 여기 있습니다 | **질**료 **화긴**서와 처방전 여기 **읻씀**니다 |
| 약국은 어디 있나요? | 약**꾸근** 어디 **인**나요? |
| 건물 일 층에 있습니다 | 건물 일 층에 **읻씀**니다 |
| 하루 세 번, 식후에 드세요 | 하루 세 번, **시쿠**에 드세요 |
| 조금 졸릴 수도 있어요 | 조금 졸릴 **쑤**도 **이써**요 |

| 표기 (쓰는 대로) | 소리 (말하는 대로) |
|---|---|
| 따뜻한 물 많이 드시고요 | 따**뜨탄** 물 **마니** 드시고요 |
| 약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어 | 약 먹**꼬** 푹 **잗떠**니 **마니 조**아**저써** |
| 정말 다행이다 | = 표기대로 소리 납니다 |

## 셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

المفردات والقواعد ・ شرح جملة جملة

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 걸리+었+나 보+아

شُرحت جمل الأغنية بترتيب ظهورها في الفيديو، والكلمات الجديدة تُشرح مرة واحدة فقط عند أول ظهور لها. وعلامة «+» تدلّ على موضع اتصال الكلمة بأداة أو لاحقة. الأزرق = مفردات ・ الأحمر = قواعد. أمّا الكلمات التي سبق شرحها فتكتب بالأسود.

### 01 나 감기 걸렸나 봐.

أظنّني أصبت بالزكام.

나 감기 걸리+었+나 보+아 → 걸렸나 봐

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [أنا — عفوي]
- **감기** (명사) 기침·열·콧물 등의 증상이 나타나는 흔한 병. [زكام، رشح]
- **걸리다** (동사) 병에 들다. [يُصاب بـ (مرض)]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 일이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [علامة الزمن الماضي]
- **-나 보다** (표현) 앞의 내용을 짐작함을 나타내는 표현. [تعبير: يبدو أنّ —، أظنّ أنّ —]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [لاحقة بسيطة للإخبار أو الاستفهام]

※ **감기에 걸리다**는 한 덩어리로 외우세요. 감기에 걸렸어요 · 감기 걸렸나 봐.

### 02 열도 나고 콧물도 계속 나와.

عندي حُمّى وأنفي لا يتوقّف عن السيلان.

열+도 나+고 콧물+도 계속 나오+아 → 나와

- **열** (명사) 몸의 온도가 정상보다 높아진 상태. [حُمّى]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [أداة: أيضًا]
- **나다** (동사) 어떤 현상이나 상태가 생기다. [يظهر (عَرَض)]
- **-고** (어미) 두 가지 사실을 나란히 이어 주는 연결 어미. [لاحقة: و — للعطف والتعداد]
- **콧물** (명사) 코에서 흘러나오는 액체. [رشح الأنف، مخاط]
- **계속** (부사) 끊이지 않고 이어서. [باستمرار، لا يتوقّف]
- **나오다** (동사) 안에서 밖으로 오다. [يخرج، يسيل]

※ 증상을 말할 때는 **나다**를 씁니다. 열이 나다 · 기침이 나다.

## 03 일단 병원부터 빨리 가 보자.

لنذهب أولًا إلى العيادة بسرعة.

일단 병원+부터 빨리 가+아 보+자

- **일단** (부사) 다른 것은 나중에 하고 우선. [أولًا، في البداية]
- **병원** (명사) 아픈 사람을 진찰하고 치료하는 곳. [مستشفى، عيادة]
- **부터** (조사) 어떤 일이 시작되는 때나 대상을 나타내는 조사. [أداة: منذ —]
- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. [بسرعة]
- **가다** (동사) 이곳에서 다른 곳으로 움직이다. [يذهب]
- **-아/어 보다** (표현) 어떤 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. [تعبير: يجرّب أن —]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [لاحقة: «هيّا نـ—» — عفوية]

---

## 04 어디가 불편해서 오셨어요?

ما الذي تشتكين منه اليوم؟

어디+가 불편하+여서 오+시+었+어요?

- **어디** (대명사) 잘 모르는 곳이나 부분을 가리키는 말. [أين، أيّ موضع]
- **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [أداة: تدلّ على الفاعل]
- **불편하다** (형용사) 몸이나 마음이 편하지 않다. [يشعر بتوعّك، لا يكون على ما يرام]
- **-아서/-어서** (어미) 원인이나 이유를 나타내는 연결 어미. [لاحقة: لأنّ —، لذلك]
- **오다** (동사) 다른 곳에서 이곳으로 움직이다. [يأتي]
- **-(으)시-** (어미) 동작이나 상태의 주체를 높이는 어미. [علامة تكريم الفاعل]
- **-아요/-어요/-여요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [لاحقة مهذّبة للإخبار أو الاستفهام]

※ 병원에서 가장 먼저 듣는 말입니다. 여기서 **불편하다**는 '몸이 아프다'는 뜻으로 부드럽게 묻는 표현이에요.

## 05 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

منذ أمس عندي حُمّى وحلقي يؤلمني قليلًا.

어제+부터 열+이 나+고 목+도 좀 아프+아요

- **어제** (명사) 오늘의 바로 하루 전날. [أمس]
- **목** (명사) 머리와 몸통을 잇는 부분. 또는 그 안쪽. [عنق؛ حَلْق]
- **좀** (부사) 정도가 적게. 또는 부탁을 부드럽게 하는 말. [قليلًا؛ وتلطّف الطلب أيضًا]
- **아프다** (형용사) 몸의 어느 부분이 다치거나 병이 생겨 괴롭다. [يؤلم]

※ 증상은 **언제부터 + 어디가 + 어떻게** 순서로 말하면 됩니다.

## 06 저기 진료실로 들어가세요.

تفضّلي إلى غرفة الكشف هناك.

저기 진료실+로 들어가+세요

- **저기** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람 모두에게서 떨어진 곳. [هناك]
- **진료실** (명사) 의사가 환자를 진찰하는 방. [غرفة الكشف]
- **(으)로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [أداة: إلى، إلى داخل]
- **들어가다** (동사) 밖에서 안으로 향해 가다. [يدخل]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 요청이나 권유의 뜻을 나타내는 종결 어미. [لاحقة طلب أو دعوة مهذّبة]

## 07 입 한번 크게 벌려 보실까요?

هل يمكنك أن تفتحي فمك على اتّساعه؟

입 한번 크+게 벌리+어 보+시+ㄹ까요?

- **입** (명사) 음식을 먹고 말을 하는 몸의 한 부분. [فم]
- **한번** (부사) 시험 삼아 시도함을 나타내는 말. [مرة، جرّب]
- **크다** (형용사) 길이나 넓이 등이 보통을 넘다. [يكون كبيرًا، واسعًا]
- **-게** (어미) 앞말이 뒤의 동작을 꾸미게 하는 연결 어미. [لاحقة: تصنع حالًا — «بشكل —»]
- **벌리다** (동사) 사이를 넓히거나 열다. [يفتح (على اتّساع)]
- **-(으)ㄹ까요** (표현) (두루높임으로) 상대에게 의견을 묻거나 제안하는 표현. [تعبير: هل يمكنك أن —؟ هل نـ—؟]

※ **-어 보실까요?**는 아주 부드럽게 부탁하는 말입니다. 의사·간호사가 자주 씁니다.

## 08 목이 많이 부었네요.

حلقك متورّم كثيرًا.

목+이 많이 붓+었+네요

- **많이** (부사) 수나 양, 정도가 일정한 기준보다 넘게. [كثيرًا، إلى حدّ بعيد]
- **붓다** (동사) 살이 부풀어 오르다. [يتورّم]
- **-네요** (어미) (두루높임으로) 지금 알게 된 사실에 감탄하거나 확인함을 나타내는 종결 어미. [لاحقة: عند ملاحظة شيء في هذه اللحظة]

※ **붓다**는 'ㅅ 불규칙'입니다. 붓다 → 부어요 → 부었네요.

---

## 09 주사 한 대 맞고 가세요.

خذي حقنة قبل أن تذهبي.

주사 한 대 맞+고 가+세요

- **주사** (명사) 약물을 몸속에 넣는 일. [حقنة]
- **한** (관형사) 하나의. [واحد]
- **대** (명사) 주사나 매 등의 횟수를 세는 단위. [أداة عدّ للحقن]
- **맞다** (동사) 침이나 주사 등을 몸에 받다. [يأخذ (حقنة)]

※ 주사는 **맞다**와 함께 씁니다. 주사를 맞다 · 주사 한 대.

---

## 10 약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.

تناولي الدواء واستريحي جيدًا اليوم.

약 먹+고 오늘+은 푹 쉬+세요

- **약** (명사) 병이나 상처를 낫게 하려고 먹거나 바르는 것. [دواء]
- **먹다** (동사) 음식이나 약 등을 입을 통하여 배 속에 들여보내다. [يأكل؛ يتناول (دواء)]
- **오늘** (명사) 지금 지나가고 있는 이날. [اليوم]
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [أداة: تدلّ على الموضوع]
- **푹** (부사) 잠이나 휴식을 충분히. [بعمق، بما يكفي — للنوم أو الراحة]
- **쉬다** (동사) 몸과 마음을 편하게 하다. [يستريح]

※ 약은 마시지 않고 **먹다**를 씁니다. 약을 먹다 (◯) · 약을 마시다 (✗).

---

## 11 이쪽으로 오세요.

من هنا، تفضّلي.

이쪽+으로 오+세요

· **이쪽** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳이나 방향. [من هنا، هذه الجهة]

## 12 조금 따끔해요.

ستشعرين بوخزة خفيفة.

조금 따끔하+여요

· **조금** (부사) 정도나 양이 적게. [قليلًا]

· **따끔하다** (형용사) 찔리는 것처럼 아프다. [يخز قليلًا]

※ 주사를 놓기 직전에 반드시 듣는 말입니다.

## 13 문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.

لا تفركي الموضع، اضغطي عليه بقوّة.

문지르+지 말+고 꾹 누르+어 주+세요

· **문지르다** (동사) 무엇을 대고 이리저리 밀거나 비비다. [يفرك]

· **-지 말다** (표현) 앞의 행동을 하지 않도록 함을 나타내는 표현. [تعبير: لا تـ—]

· **꾹** (부사) 힘을 주어 세게. [بقوّة، بإحكام]

· **누르다** (동사) 위에서 아래로 힘을 주다. [يضغط]

· **-아/어 주다** (표현) 다른 사람을 위해 어떤 행동을 함을 나타내는 표현. [تعبير: يفعل — لأجل غيره]

※ **-지 말고**는 “A 하지 말고 B 해”처럼 두 행동을 대비할 때 씁니다.

## 14 진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.

تفضّلي إفادة الكشف والوصفة الطبية.

진료 확인서+와 처방전 여기 있+습니다

- **진료** (명사) 의사가 환자를 진찰하고 치료하는 일. [الكشف والعلاج]
- **확인서** (명사) 어떤 사실이 맞음을 증명하는 서류. [شهادة، إفادة]
- **와/과** (조사) 앞과 뒤의 명사를 같은 자격으로 이어 주는 조사. [أداة: و — أسلوب الكتابة]
- **처방전** (명사) 의사가 약의 종류와 양을 적어 주는 서류. [وصفة طبية]
- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳. [هنا]
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 존재하는 상태이다. [يوجد]
- **-ㅂ니다/-습니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명하는 종결 어미. [لاحقة خبرية مهذّبة رسمية]

※ **처방전**이 있어야 약국에서 약을 받을 수 있습니다.

## 15 약국은 어디 있나요?

أين الصيدلية؟

약국+은 어디 있+나요?

- **약국** (명사) 약사가 약을 만들거나 파는 곳. [صيدلية]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 부드럽게 물어볼 때 쓰는 종결 어미. [لاحقة استفهام مهذّبة لطيفة]

## 16 건물 일 층에 있습니다.

في الطابق الأول من المبنى.

건물 일 층+에 있+습니다

- **건물** (명사) 사람이 들어가 살거나 일할 수 있게 지은 것. [مبنى]
- **일** (수사) 1. [واحد — عدد صيني-كوري]
- **층** (명사) 건물에서 같은 높이를 이루는 부분. [طابق]
- **에** (조사) 사람이나 사물이 있는 장소를 나타내는 조사. [أداة: في (مكان)]

## 17 하루 세 번, 식후에 드세요.

ثلاث مرّات في اليوم، بعد الطعام.

하루 세 번, 식후+에 들+세요 → 드세요

- **하루** (명사) 밤 열두 시부터 다음 밤 열두 시까지의 동안. [يوم واحد]
- **세** (관형사) 셋의. [ثلاثة]
- **번** (명사) 일의 횟수를 세는 단위. [مرّة — أداة عدّ]
- **식후** (명사) 밥을 먹은 뒤. [بعد الطعام]
- **들다** (동사) (높임말로) 음식을 먹다. [يتناول — صيغة التكريم من 먹다]

※ **드시다**는 '먹다'의 높임말입니다. 약사·의사가 손님에게 씁니다. 식후 ↔ 식전.

## 18 조금 졸릴 수도 있어요.

قد تشعرين بشيء من النعاس.

조금 졸리+ㄹ 수도 있+어요

- **졸리다** (형용사) 자고 싶은 느낌이 있다. [يشعر بالنعاس]
- **-(으)ㄹ 수 있다** (표현) 어떤 일이 가능하거나 그럴지도 모름을 나타내는 표현. [تعبير: يستطيع —؛ قد —]

※ 여기서 **-(으)ㄹ 수도 있다**는 '가능'이 아니라 '그럴지도 모른다'는 뜻입니다. '도'가 붙으면 뜻이 부드러워집니다.

## 19 따뜻한 물 많이 드시고요.

واشربي كثيرًا من الماء الدافئ.

따뜻하+ㄴ 물 많이 드시+고요

- **따뜻하다** (형용사) 알맞게 온도가 높아 기분이 좋다. [يكون دافئًا]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하는 어미. [صيغة تصف الاسم الذي يليها]
- **물** (명사) 강이나 호수 등에 있는, 색과 냄새가 없는 액체. [ماء]
- **-고요** (어미) 앞의 말에 내용을 덧붙일 때 쓰는 종결 어미. [لاحقة: وأيضًا — لإضافة ملاحظة]

※ **-고요**는 말을 부드럽게 덧붙일 때 씁니다. 약사·점원이 자주 씁니다.

## 20 약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.

تناولت الدواء ونمت جيدًا فتحسّنت كثيرًا.

약 먹+고 푹 자+았더니 많이 좋아지+었+어

· **자다** (동사) 눈을 감고 몸과 정신의 활동을 쉬다. [ينام]

· **-았/었더니** (표현) 과거의 사실이 뒤에 오는 말의 원인이나 이유가 됨을 나타내는 표현. [تعبير: لمّا فعلت —، فكانت النتيجة —]

· **좋아지다** (동사) 상태가 이전보다 나아지다. [يتحسّن]

※ **-았/었더니**는 제9편에도 나온 표현입니다. “~했더니 (그 결과) ~하다”로 기억하세요.

## 21 정말 다행이다.

الحمد لله، هذا مريح فعلًا.

정말 다행+이+다

· **정말** (부사) 거짓이 없이 참으로. [حقًّا، فعلًا]

· **다행** (명사) 뜻밖에 일이 잘되어 운이 좋음. [حسن الحظّ، ارتياح]

· **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [أداة الإسناد: «يكون»]

· **-다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [لاحقة إخبارية بسيطة]

※ 걱정하던 일이 잘 풀렸을 때 씁니다. **정말 다행이다** · 다행이에요.

## 넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

الإملاء · املأ فراغات الأغنية

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

شاهد الفيديو مرة أخرى واكتب ما تسمعه في الفراغات. لا بأس بإيقاف الفيديو بعد كل جملة.

**MV 다시 보기**

شاهد مرة أخرى

**보 기**

감기 · 콧물 · 병원 · 불편해서 · 진료실 · 부었네요 · 주사 · 따끔해요 · 처방전 · 약국 · 식후 · 다행

나 ( ① ) 걸렸나 봐. 열도 나고 ( ② )도 계속 나와.

일단 ( ③ )부터 빨리 가 보자.

어디가 ( ④ ) 오셨어요?

저기 ( ⑤ )로 들어가세요.

목이 많이 ( ⑥ ).

( ⑦ ) 한 대 맞고 가세요. 조금 ( ⑧ ).

진료 확인서와 ( ⑨ ) 여기 있습니다.

( ⑩ )은 어디 있나요?

하루 세 번, ( ⑪ )에 드세요.

약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어. 정말 ( ⑫ )이다.

✔ 정답은 '하나. 가사'(**23**쪽)에서 확인하세요. تحقّق من الإجابات في «أولًا. كلمات الأغنية».

## 다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

نسخ الجمل · الجمل الأساسية

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

اكتب فوق الجمل الرمادية، ثم اكتب كلًّا منها مرة أخرى على السطر الفارغ. والقراءة بصوت مرتفع أثناء الكتابة أنفع.

① 나 감기 걸렸나 봐.

①

② 열도 나고 콧물도 계속 나와.

②

③ 어디가 불편해서 오셨어요?

③

④ 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

④

⑤ 목이 많이 부었네요.

⑤

⑥ 주사 한 대 맞고 가세요.

⑥

⑦ 문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.

⑦

⑧ 약국은 어디 있나요?

⑧

⑨ 하루 세 번, 식후에 드세요.

⑨

⑩ 약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.

⑩

## 여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

اختبار المفردات الذاتي · اختبار سريع

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.

بعد مراجعة المفردات بالفهرس، حاول الحلّ بنفسك. الإجابات في نهاية «سابعًا. الملاحظة الثقافية».

### 1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. صِل بين الكلمات ومعانيها.

| | |
|---|---|
| 1 처방전 · | · ㄱ. 밥을 먹은 뒤 |
| 2 식후 · | · ㄴ. 의사가 약을 적어 주는 서류 |
| 3 진료실 · | · ㄷ. 살이 부풀어 오르다 |
| 4 붓다 · | · ㄹ. 의사가 환자를 진찰하는 방 |

### 5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. اكتب O إذا كانت العبارة صحيحة وX إذا كانت خاطئة.

5. ‘걸렸나 봐’는 확실하지 않은 일을 짐작할 때 써요. ( O / X )
6. ‘식후’는 밥을 먹기 전이라는 뜻이에요. ( O / X )
7. 한국에서는 처방전이 있어야 약국에서 약을 받을 수 있어요. ( O / X )

### 8~10. 알맞은 말에 O 하세요. ضع دائرة حول الكلمة الصحيحة.

8. 주사를 한 대 ( 맞았어요 / 먹었어요 ).
9. 약을 하루 세 번 ( 먹으세요 / 마시세요 ).
10. 문지르지 ( 말고 / 하고 ) 꾹 눌러 주세요.

## 일곱. 문화 노트 — 한국의 병원과 약국

ملاحظة ثقافية ・ العيادات والصيدليات في كوريا

한국에서 감기에 걸리면 보통 동네 병원에 갑니다. 노래 '나 감기 걸렸나 봐'의 장면이 실제 순서예요.

في كوريا يعني الزكام عادةً زيارة عيادة الحي — والأغنية تتبع الترتيب الواقعي تمامًا.

### 병원 → 처방전 → 약국

진료가 끝나면 **처방전**을 받습니다. 그 처방전을 들고 약국에 가야 약을 받을 수 있어요. 약국은 병원 건물 안이나 바로 옆에 있는 경우가 많습니다.

بعد الكشف تُعطى **وصفة طبية**، ثم تأخذها إلى الصيدلية التي تكون غالبًا في المبنى نفسه أو ملاصقة له.

### 증상은 이 순서로

"어디가 불편해서 오셨어요?"라는 물음에는 **언제부터 + 어디가 + 어떻게** 순서로 답하면 됩니다. "어제부터 열이 나고 목이 아파요."

أجب بهذا الترتيب: **منذ متى + أيّ موضع + كيف**.

### 약 봉투를 꼭 읽으세요

약 봉투에는 **하루 몇 번, 식후·식전, 며칠분**이 적혀 있습니다. 졸릴 수 있다는 안내도 자주 보여요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

يُكتب على كيس الدواء كم مرة في اليوم، وقبل الطعام أم بعده، ولكم يوم — وغالبًا مع تنبيه بأنّه قد يسبّب النعاس. ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 병원과 약국에서 들은 말을 모두 찾아보세요. (예: 어디가 불편해서 오셨어요? / 하루 세 번 …)

ابحث في الفيديو عن كل ما قيل في العيادة والصيدلية.

> 여러분 나라에서는 감기에 걸리면 어디에 가요? 이야기해 보세요.
>
> إلى أين تذهب في بلدك عند الإصابة بالزكام؟ تحدّثوا عن ذلك.

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄴ 2-ㄱ 3-ㄹ 4-ㄷ 5-O 6-X 7-O 8-맞았어요 9-먹으세요 10-말고

PART 4

# 색 인

فهرس المفردات والقواعد

어휘 색인 — 노래 속 64개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 8개 + 어미와 표현 22개

품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

# 어휘 색인

فهرس المفردات

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

«كلمات الأغنية» تضمّ جميع الكلمات الواردة في كلمات المقطع الموسيقي، أمّا «الكلمات الإضافية» فهي مختارات من أهمّ الكلمات الجديدة في الاختبار التجريبي. وكلها ضمن نطاق TOPIK Ⅰ ومرتّبة حسب الترتيب الأبجدي الكوري.

### ▸ 하나. 노래 어휘 (64개)

| 단어 الكلمة | 품사 نوعها | 뜻 (아랍어) المعنى (بالعربية) | 노래 속 예문 مثال من الأغنية |
|---|---|---|---|
| 가다 | 동사 | يذهب | 병원부터 빨리 가 보자. |
| 감기 | 명사 | زكام، رشح | 나 감기 걸렸나 봐. |
| 건물 | 명사 | مبنى | 건물 일 층에 있습니다. |
| 걸리다 | 동사 | يُصاب بـ (مرض) | 나 감기 걸렸나 봐. |
| 계속 | 부사 | باستمرار، لا يتوقّف | 콧물도 계속 나와. |
| 꾹 | 부사 | بقوّة، بإحكام | 꾹 눌러 주세요. |
| 나 | 대명사 | أنا — عفوي | 나 감기 걸렸나 봐. |
| 나다 | 동사 | يظهر (عَرَض) | 열도 나고 |
| 나오다 | 동사 | يخرج، يسيل | 콧물도 계속 나와. |
| 누르다 | 동사 | يضغط | 꾹 눌러 주세요. |
| 다행 | 명사 | حسن الحظّ، ارتياح | 정말 다행이다. |
| 대 | 명사 | أداة عدّ للحقن | 주사 한 대 맞고 가세요. |
| 들다 | 동사 | يتناول — صيغة التكريم | 식후에 드세요. |
| 들어가다 | 동사 | يدخل | 진료실로 들어가세요. |

| 단어 الكلمة | 품사 نوعها | 뜻 (아랍어) المعنى (بالعربية) | 노래 속 예문 مثال من الأغنية |
|---|---|---|---|
| **따끔하다** | 형용사 | يخز قليلًا | 조금 따끔해요. |
| **따뜻하다** | 형용사 | يكون دافئًا | 따뜻한 물 많이 드시고요. |
| **많이** | 부사 | كثيرًا، إلى حدّ بعيد | 목이 많이 부었네요. |
| **맞다** | 동사 | يأخذ (حقنة) | 주사 한 대 맞고 가세요. |
| **먹다** | 동사 | يأكل؛ يتناول (دواءً) | 약 먹고 오늘은 푹 쉬세요. |
| **목** | 명사 | عنق؛ حَلْق | 목도 좀 아파요. |
| **문지르다** | 동사 | يفرك | 문지르지 말고 |
| **물** | 명사 | ماء | 따뜻한 물 많이 드시고요. |
| **번** | 명사 | مرّة — أداة عدّ | 하루 세 번 |
| **벌리다** | 동사 | يفتح (على اتّساع) | 입 한번 크게 벌려 보실까요? |
| **병원** | 명사 | مستشفى، عيادة | 병원부터 빨리 가 보자. |
| **불편하다** | 형용사 | يشعر بتوعّك | 어디가 불편해서 오셨어요? |
| **붓다** | 동사 | يتورّم | 목이 많이 부었네요. |
| **빨리** | 부사 | بسرعة | 빨리 가 보자. |
| **세** | 관형사 | ثلاثة | 하루 세 번 |
| **쉬다** | 동사 | يستريح | 오늘은 푹 쉬세요. |
| **식후** | 명사 | بعد الطعام | 식후에 드세요. |
| **아프다** | 형용사 | يؤلم | 목도 좀 아파요. |
| **약** | 명사 | دواء | 약 먹고 오늘은 푹 쉬세요. |
| **약국** | 명사 | صيدلية | 약국은 어디 있나요? |

| 단어 الكلمة | 품사 نوعها | 뜻 (아랍어) المعنى (بالعربية) | 노래 속 예문 مثال من الأغنية |
|---|---|---|---|
| **어디** | 대명사 | أين، أيّ موضع | 어디가 불편해서 오셨어요? |
| **어제** | 명사 | أمس | 어제부터 열이 나고 |
| **여기** | 대명사 | هنا | 처방전 여기 있습니다. |
| **열** | 명사 | حُمّى | 열도 나고 콧물도 계속 나와. |
| **오늘** | 명사 | اليوم | 오늘은 푹 쉬세요. |
| **오다** | 동사 | يأتي | 이쪽으로 오세요. |
| **이쪽** | 대명사 | من هنا، هذه الجهة | 이쪽으로 오세요. |
| **일** | 수사 | واحد — صيني-كوري | 건물 일 층에 있습니다. |
| **일단** | 부사 | أولًا، في البداية | 일단 병원부터 |
| **입** | 명사 | فم | 입 한번 크게 벌려 보실까요? |
| **있다** | 형용사 | يوجد | 처방전 여기 있습니다. |
| **자다** | 동사 | ينام | 푹 잤더니 많이 좋아졌어. |
| **저기** | 대명사 | هناك | 저기 진료실로 들어가세요. |
| **정말** | 부사 | حقًّا، فعلًا | 정말 다행이다. |
| **조금** | 부사 | قليلًا | 조금 따끔해요. |
| **졸리다** | 형용사 | يشعر بالنعاس | 조금 졸릴 수도 있어요. |
| **좀** | 부사 | قليلًا؛ تلطّف الطلب | 목도 좀 아파요. |
| **좋아지다** | 동사 | يتحسّن | 많이 좋아졌어. |
| **주사** | 명사 | حقنة | 주사 한 대 맞고 가세요. |
| **진료** | 명사 | كشف الطبيب | 진료 확인서와 처방전 |

| 단어 الكلمة | 품사 نوعها | 뜻 (아랍어) المعنى (بالعربية) | 노래 속 예문 مثال من الأغنية |
|---|---|---|---|
| **진료실** | 명사 | غرفة الكشف | 진료실로 들어가세요. |
| **처방전** | 명사 | وصفة طبية | 진료 확인서와 처방전 |
| **층** | 명사 | طابق | 건물 일 층에 있습니다. |
| **콧물** | 명사 | رشح الأنف | 콧물도 계속 나와. |
| **크다** | 형용사 | يكون كبيرًا، واسعًا | 입 한번 크게 벌려 보실까요? |
| **푹** | 부사 | بعمق (النوم، الراحة) | 오늘은 푹 쉬세요. |
| **하루** | 명사 | يوم واحد | 하루 세 번 |
| **한** | 관형사 | واحد | 주사 한 대 |
| **한번** | 부사 | مرة، جرّب | 입 한번 크게 벌려 |
| **확인서** | 명사 | شهادة، إفادة | 진료 확인서와 처방전 |

## ▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

| 단어 الكلمة | 품사 نوعها | 뜻 (아랍어) المعنى (بالعربية) | 예문 · 나온 곳 مثال · موضع الورود |
|---|---|---|---|
| **간호사** | 명사 | ممرّض، ممرّضة | 간호사가 안내합니다. (노래) |
| **값** | 명사 | السعر | 약값을 알리려고 (15) |
| **공원** | 명사 | حديقة عامّة | 공원에 (10) |
| **광고** | 명사 | إعلان | 새 약을 광고하려고 (15) |
| **그래서** | 부사 | لذلك، فـ | 그래서 아침 일찍 병원에 갔습니다. (18) |
| **기침** | 명사 | سعال | 기침이 납니다. (어휘와 문법) |
| **낫다** | 동사 | يُشفى، يتعافى | 몸이 나아졌습니다. (14) |
| **다리** | 명사 | ساق | 다리를 다쳤습니다. (어휘와 문법) |
| **다치다** | 동사 | يُصاب بأذى | 다리를 다쳤습니다. (어휘와 문법) |
| **몸** | 명사 | جسم | 몸이 많이 좋아졌습니다. (14) |
| **사다** | 동사 | يشتري | 약국에서 약을 샀습니다. (17) |
| **선생님** | 명사 | دكتور — لقب تكريم | 의사 선생님이 (18) |
| **시장** | 명사 | سوق | 시장에 (10) |
| **아침** | 명사 | يكون شديدًا | 아침 일찍 병원에 (18) |
| **여행** | 명사 | صباح | 여행 (9) |
| **옆** | 명사 | يكون صعبًا | 병원 옆 (5) |
| **운동** | 명사 | سفر، رحلة | 운동 (9) |
| **운전** | 명사 | بجانب | 운전은 하지 마세요. (12 · 16) |
| **은행** | 명사 | رياضة، تمارين | 은행에 (10) |

| 단어<br>الكلمة | 품사<br>نوعها | 뜻 (아랍어)<br>المعنى (بالعربية) | 예문 · 나온 곳<br>مثال · موضع الورود |
|---|---|---|---|
| **의사** | 명사 | قيادة السيارة | 의사 선생님이 (18) |
| **일주일** | 명사 | بنك | 일주일분 (16) |
| **일찍** | 부사 | طبيب | 아침 일찍 (18) |
| **지하** | 명사 | أسبوع | 지하 (5) |
| **찬물** | 명사 | مبكّرًا | 찬물을 많이 (16) |
| **청소** | 명사 | قبو، طابق سفلي | 청소 (9) |
| **치료** | 명사 | ماء بارد | 치료를 받고 (14) |
| **학교** | 명사 | تنظيف | 학교 (2) |
| **환자** | 명사 | علاج | 환자 김민수 (12) |

# 문법 색인

فهرس القواعد

이 편의 노래에 나온 조사 8개와 어미·표현 22개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

أدوات هذا الجزء الثماني ولواحقه وتعابيره الاثنين والعشرين الواردة في الأغنية. أمّا القواعد التي ترد في الاختبار التجريبي وحده فتشرح في إجابة ذلك السؤال. في الأمثلة (노래) تعني كلمات الأغنية، والأرقام تعني أرقام الأسئلة.

## ▸ 하나. 조사 (8개)

| 조사 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **이/가** | 동작이나 상태의 주체를 나타냄<br>تدلّ على الفاعل | 어디가 불편해서 / 목이 많이 부었네요 (노래) |
| **은/는** | 문장에서 화제를 나타냄<br>تدلّ على موضوع الجملة | 오늘은 푹 쉬세요. / 약국은 (노래) |
| **도** | 이미 있는 것에 더함 — '~도'<br>أيضًا | 열도 나고 콧물도 (노래) |
| **부터** | 시작되는 때나 대상을 나타냄<br>منذ — | 어제부터 / 병원부터 (노래) |
| **(으)로** | 움직임의 방향을 나타냄<br>إلى، إلى داخل | 진료실로 / 이쪽으로 (노래) |
| **와/과** | 명사를 나란히 이어 줌 (문어)<br>و — أسلوب الكتابة أو الرسمي | 진료 확인서와 처방전 (노래) |
| **에** | 사람이나 사물이 있는 장소를 나타냄<br>في (مكان) | 건물 일 층에 / 식후에 (노래) |
| **이- (서술격)** | '~이다' — 대상의 속성을 지정<br>أداة الإسناد «يكون» | 정말 다행이다. (노래) |

## ▸ 둘. 어미와 표현 (22개)

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-다** | 반말 서술 종결<br>لاحقة إخبارية بسيطة | 정말 다행이다. (노래) |

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-아/-어** | 반말 종결(서술·질문)<br>لاحقة بسيطة للإخبار أو الاستفهام | 걸렸나 봐. / 많이 좋아졌어. (노래) |
| **-았-/-었-** | 과거를 나타냄<br>تدلّ على الزمن الماضي | 걸렸나 봐 / 부었네요 (노래 · 17) |
| **-나 보다** | 확실하지 않은 일을 짐작함<br>يبدو أنّ —، أظنّ أنّ — | 나 감기 걸렸나 봐. (노래 · 13) |
| **-고** | 두 사실을 나란히 이어 줌<br>و — للعطف بين أمرين | 열도 나고 콧물도 계속 나와. (노래) |
| **-아/어 보다** | 시험 삼아 해 봄<br>يجرّب أن — | 병원부터 빨리 가 보자. (노래) |
| **-자** | 함께 하자는 제안(반말)<br>«هيّا نـ—» العفوية | 빨리 가 보자. (노래) |
| **-아서/-어서** | 원인이나 이유를 나타냄<br>لأنّ —، لذلك | 어디가 불편해서 오셨어요? (노래 · 10) |
| **-(으)시-** | 주체를 높임<br>علامة تكريم الفاعل | 오셨어요? / 드시고요 (노래) |
| **-아요/-어요/-여요** | 두루높임 종결(서술·질문)<br>لاحقة مهذّبة عامّة | 목도 좀 아파요. / 조금 따끔해요. (노래) |
| **-(으)세요** | 요청·권유의 높임 종결<br>طلب أو دعوة مهذّبة | 진료실로 들어가세요. (노래) |
| **-게** | 뒤의 동작을 꾸미는 부사형<br>تصنع حالًا — «بشكل —» | 입 한번 크게 벌려 (노래) |
| **-(으)ㄹ까요** | 의견을 묻거나 제안함(높임)<br>هل يمكنك أن —؟ هل نـ—؟ | 벌려 보실까요? (노래) |
| **-네요** | 지금 알게 된 사실에 감탄·확인<br>عند ملاحظة شيء في هذه اللحظة | 목이 많이 부었네요. (노래) |
| **-지 말다** | 앞의 행동을 하지 않도록 함<br>لا تـ— | 문지르지 말고 (노래 · 16) |
| **-아/어 주다** | 다른 사람을 위해 해 줌<br>يفعل — لأجل غيره | 꾹 눌러 주세요. (노래) |

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-ㅂ니다/-습니다** | 격식 높임 종결(글·시험 문체)<br>لاحقة مهذّبة رسمية | 처방전 여기 있습니다. (노래) |
| **-나요** | 부드럽게 묻는 높임 종결<br>سؤال مهذّب لطيف | 약국은 어디 있나요? (노래) |
| **-(으)ㄹ 수 있다** | 가능함 · 그럴지도 모름<br>يستطيع —؛ قد — | 조금 졸릴 수도 있어요. (노래 · 12) |
| **-(으)ㄴ** | 뒤의 명사를 꾸미는 형태<br>صيغة تصف الاسم الذي يليها | 따뜻한 물 많이 드시고요. (노래) |
| **-고요** | 말을 부드럽게 덧붙임<br>وأيضًا — لإضافة ملاحظة | 따뜻한 물 많이 드시고요. (노래) |
| **-았/었더니** | 과거의 일이 뒤의 원인이 됨<br>لمّا فعلتُ —، فكانت النتيجة — | 푹 잤더니 많이 좋아졌어. (노래) |

♪

# 여기까지 잘 오셨습니다!

أحسنت الوصول إلى هنا!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

أصبحت أغنية واحدة جزءًا من كوريتك.

제11편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

نلتقي في الجزء الحادي عشر مع مقطع موسيقي جديد.

**이제 아플 때도 걱정 없어요! ♪**

# 지은이 · 채널 소개

عن المؤلف والقناة

## 에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» استوديو يروي ملامح القرن الحادي والعشرين عبر المقاطع الموسيقية — قصص جميلة وُلدت من الحسّ الشعري وتقنية الذكاء الاصطناعي.

**이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.**

امسح الرمز لزيارة القناة ومشاهدة مقاطع هذا الكتاب الموسيقية ومتابعة أخبار الأجزاء القادمة.

youtube.com/@EPIC21korean

**에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.**

امسح الرمز لتحميل كتب EPIC21 المجانية بعشرين لغة.

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

**일러두기** — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

أُعدّت معاني المفردات والقواعد بالرجوع إلى القاموس الأساسي للغة الكورية (NIKL). واستُخدم الذكاء الاصطناعي التوليدي في إنتاج المقطع الموسيقي وإخراج الصفحات والرسوم وكتابة الشرح العربي، أما المراجعة النهائية والمسؤولية فتعودان إلى المؤلف.

**건강 관련 안내** — 이 책의 병원·약국 장면은 한국어 학습을 위한 예시입니다. 실제 증상이나 약 복용에 대해서는 반드시 의사나 약사와 상담하십시오.

مشاهد العيادة والصيدلية أمثلة لتعلّم اللغة فقط. وعند أيّ عرض حقيقي أو سؤال عن الدواء، استشر دائمًا طبيبًا أو صيدليًا.